

# Službeni list

## Europske unije

# L 56 I



Hrvatsko izdanje

### Zakonodavstvo

Godište 66.

23. veljače 2023.

#### Sadržaj

#### II. *Nezakonodavni akti*

##### UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2023/407 od 23. veljače 2023. o izmjeni Uredbe (EU) br. 36/2012 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji ..... 1

##### ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2023/408 od 23. veljače 2023. o izmjeni Odluke 2013/255/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji ..... 4

#### Ispravci

- ★ Ispravak Delegirane uredbe Komisije (EU) 2023/398 od 14. prosinca 2022. o izmjeni Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/2446 u pogledu proširenja mogućnosti za podnošenje carinskih deklaracija usmeno ili bilo kojom drugom radnjom koja se smatra carinskom deklaracijom, poništenja deklaracija u posebnim slučajevima i utvrđivanja razmjene informacija za ulazne skraćene deklaracije (SL L 54, 22.2.2023.) ..... 7

# HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.



## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## UREDBA VIJEĆA (EU) 2023/407

od 23. veljače 2023.

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 36/2012 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 18. siječnja 2012. donijelo Odluku 2013/255/ZVSP<sup>(1)</sup> i Uredbu (EU) br. 36/2012<sup>(2)</sup> o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji, na temelju svojih zaključaka u kojima je osudilo nasilje te rašireno i sustavno teško kršenje ljudskih prava u Siriji.
- (2) S obzirom na pogoršanje stanja u Siriji te rašireno i sustavno kršenje ljudskih prava i međunarodnog humanitarnog prava, kao i na upotrebu kemijskog oružja protiv civilnog stanovništva, Vijeće je nastavilo dodavati imena na popise osoba i subjekata na koje se primjenjuju Unijine mjere ograničavanja.
- (3) Tragični potres 6. veljače 2023. pogoršao je ionako teške uvjete i patnju sirijskog stanovništva.
- (4) Europsko vijeće u svojim je zaključcima od 9. veljače 2023. ponovno potvrdilo spremnost Unije da pruži dodatnu pomoć kako bi se ublažila patnja u svim pogođenim regijama. Pozvalo je sve da žrtvama potresa u Siriji osiguraju pristup humanitarnoj pomoći, bez obzira na to gdje se nalaze, a humanitarnu zajednicu da pod pokroviteljstvom Ujedinjenih naroda osigura brzu dostavu pomoći.
- (5) Unijnim mjerama ograničavanja, pa i onima donesenima s obzirom na stanje u Siriji, ne namjerava se spriječiti niti ometati pružanje humanitarne pomoći potrebitim osobama. Mjere ograničavanja koje je Vijeće donijelo zbog stanja u Siriji ne odnose se na većinu sektora trgovine između Unije i Sirije, pa ni na trgovinu hranom i lijekovima. Osim toga, utvrđena su izuzeća za pojedinačne mjere kako bi se financijska sredstva i gospodarski izvori mogli staviti na raspolaganje osobama i subjektima uvrštenima na popis ako su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni isključivo u svrhu pružanja humanitarne pomoći u Siriji ili pomoći civilnom stanovništvu u Siriji. U određenim slučajevima potrebno je prethodno odobrenje relevantnog nacionalnog nadležnog tijela.

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća 2013/255/ZVSP od 31. svibnja 2013. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji (SL L 147, 1.6.2013., str. 14.).

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EU) br. 36/2012 od 18. siječnja 2012. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 442/2011 (SL L 16, 19.1.2012., str. 1.).

- (6) Kako bi se odgovorilo na hitnu humanitarnu krizu u Siriji koja je dodatno pogoršana potresom i olakšalo brzo pružanje pomoći, primjereno je u početnom razdoblju od šest mjeseci uvesti izuzeće od zamrzavanja imovine i ograničenja stavljanja na raspolaganje financijskih sredstava i gospodarskih izvora fizičkim ili pravnim osobama i subjektima uvrštenima na popis u korist međunarodnih organizacija i određenih definiranih kategorija aktera koji sudjeluju u humanitarnim aktivnostima.
- (7) Izmjene uključene u ovu Uredbu obuhvaćene su područjem primjene Ugovora i stoga je za njihovu provedbu potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije, a ponajviše da bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama.
- (8) Uredbu (EU) br. 36/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Članak 16.a Uredbe (EU) br. 36/2012 zamjenjuje se sljedećim:

##### „Članak 16.a

1. Zabrane navedene u članku 14. stavcima 1. i 2. ne primjenjuju se na stavljanje na raspolaganje financijskih sredstava ni gospodarskih izvora potrebnih za pravodobno pružanje humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se zadovoljavaju osnovne ljudske potrebe do 25. kolovoza 2023., ako takvu pomoć i druge aktivnosti provode:

- (a) Ujedinjeni narodi, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, kao i njihove specijalizirane agencije i povezane organizacije;
- (b) međunarodne organizacije;
- (c) humanitarne organizacije koje imaju status promatrača u Općoj skupštini Ujedinjenih naroda i članovi tih humanitarnih organizacija;
- (d) bilateralno ili multilateralno financirane nevladine organizacije koje sudjeluju u planovima humanitarne pomoći Ujedinjenih naroda, planovima za izbjeglice, drugim pozivima Ujedinjenih naroda ili humanitarnim klasterima koje koordinira Ured Ujedinjenih naroda za koordinaciju humanitarnih pitanja (OCHA);
- (e) javna tijela ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji primaju javna sredstva Unije ili država članica za pravodobno pružanje humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se zadovoljavaju osnovne ljudske potrebe civilnog stanovništva u Siriji;
- (f) ako nisu obuhvaćene točkama od (a) do (d), organizacije i agencije koje Unija ocjenjuje na temelju stupova i s kojima je Unija potpisala okvirni sporazum o financijskom partnerstvu na temelju kojeg organizacije i agencije djeluju kao humanitarni partneri Unije;
- (g) organizacije i agencije kojima je Unija izdala certifikat o humanitarnom partnerstvu ili koje je država članica certificirala ili priznala u skladu s nacionalnim postupcima;
- (h) specijalizirane agencije država članica; ili
- (i) zaposlenici, primatelji potpore, društva kćeri ili provedbeni partneri subjekata iz točaka od (a) do (h) dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu.

2. Zabrana navedena u članku 14. stavku 2. ne primjenjuje se na financijska sredstva ili gospodarske izvore koje stavljaju na raspolaganje javna tijela ili pravne osobe, subjekti ili tijela, koji primaju javno financiranje od Unije ili država članica, kako bi pružali humanitarnu pomoć u Siriji ili pomoć civilnom stanovništvu u Siriji ako je osiguravanje takvih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora u skladu s člankom 6.a stavkom 1.

3. U slučajevima koji nisu obuhvaćeni stavcima 1. i 2. i odstupajući od članka 14. stavka 2., nadležno tijelo države članice navedeno na internetskim stranicama iz Priloga III. može odobriti stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod općim i posebnim uvjetima koje smatra primjerenima, ako su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni isključivo u svrhu pružanja humanitarne pomoći u Siriji ili pomoći civilnom stanovništvu u Siriji.

4. U slučajevima koji nisu obuhvaćeni stavcima 1. i 2. i odstupajući od članka 14. stavka 1., nadležno tijelo države članice navedeno na internetskim stranicama iz Priloga III. može odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod općim i posebnim uvjetima koje smatra primjerenima:

- (a) ako su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni isključivo u svrhu pružanja humanitarne pomoći u Siriji ili pomoći civilnom stanovništvu u Siriji; te
- (b) ako se financijska sredstva ili gospodarski izvori oslobađaju u korist UN-a radi pružanja ili olakšavanja pružanja pomoći u Siriji u skladu s planom za humanitarnu pomoć Siriji ili bilo kojim sljedećim planom koji koordinira UN.

5. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja na temelju stavaka 3. i 4. ovog članka dužna je o tome obavijestiti druge države članice i Komisiju.”

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. veljače 2023.

Za Vijeće  
Predsjednica  
J. ROSWALL

---

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2023/408

od 23. veljače 2023.

### o izmjeni Odluke 2013/255/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 31. svibnja 2013. donijelo Odluku 2013/255/ZVSP <sup>(1)</sup>.
- (2) Vijeće je i dalje duboko zabrinuto zbog stanja u Siriji. Više od desetljeća nakon izbijanja sukob u Siriji daleko je od završetka te i dalje uzrokuje patnje i nestabilnost. Tragični potres 6. veljače 2023. dodatno je pojačao patnju sirijskog stanovništva.
- (3) U svojim zaključcima od 9. veljače 2023. Europsko vijeće izrazilo je najdublju sućut žrtvama tragičnog potresa koji se dogodio 6. veljače 2023., kao i solidarnost s narodom Turske i Sirije. Europsko vijeće ponovno je potvrdilo spremnost Unije da pruži dodatnu pomoć kako bi se ublažile patnje u svim pogođenim regijama. Pozvalo je sve da žrtvama potresa u Siriji osiguraju pristup humanitarnoj pomoći, bez obzira na to gdje se nalaze, a humanitarnu zajednicu da pod pokroviteljstvom Ujedinjenih naroda osigura brzu dostavu pomoći.
- (4) U svojim zaključcima od 20. svibnja 2021. naslovljenima „Komunikacija Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o humanitarnom djelovanju EU-a: novi izazovi, ista načela” Vijeće je ponovno potvrdilo svoju predanost izbjegavanju i, ako su oni neizbježni, maksimalnom ublažavanju svih potencijalnih neželjenih negativnih učinaka mjera ograničavanja Unije na principijelno humanitarno djelovanje. Vijeće je ponovno istaknulo da su Unijine mjere ograničavanja u skladu sa svim obvezama na temelju međunarodnog prava, a posebno međunarodnog prava o ljudskim pravima, međunarodnoga humanitarnog prava i međunarodnog prava o izbjeglicama. Naglasilo je važnost potpunog pridržavanja humanitarnih načela i međunarodnoga humanitarnog prava u Unijinoj politici sankcija, među ostalim dosljednim uključivanjem humanitarnih iznimaka u režime mjera ograničavanja kada je to potrebno te osiguravanjem uspostave djelotvornog okvira kako bi humanitarne organizacije mogle primjenjivati takve iznimke.
- (5) Vijeće podsjeća da se Unijinim mjerama ograničavanja, pa i onima donesenima s obzirom na stanje u Siriji, ne namjerava spriječiti niti ometati pružanje humanitarne pomoći, među ostalim medicinske pomoći. Većina sektora, uključujući sektore hrane, lijekova i medicinske opreme, nije obuhvaćena mjerama ograničavanja donesenima s obzirom na stanje u Siriji. Osim toga, već su utvrđena izuzeća za pojedinačne mjere kojima se omogućuje to da se financijska sredstva i gospodarski izvori mogu staviti na raspolaganje osobama i subjektima uvrštenima na popis ako su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni isključivo u svrhu pružanja humanitarne pomoći u Siriji ili pomoći civilnom stanovništvu u Siriji. U određenim slučajevima potrebno je prethodno odobrenje relevantnog nacionalnog nadležnog tijela.

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća 2013/255/ZVSP od 31. svibnja 2013. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji (SL L 147, 1.6.2013., str. 14.).

- (6) S obzirom na ozbiljnost humanitarne krize u Siriji koja se pogoršala potresom i kako bi se olakšalo brzo pružanje pomoći, primjereno je na šest mjeseci uvesti izuzeće od zamrzavanja imovine i ograničenja stavljanja na raspolaganje financijskih sredstava i gospodarskih izvora fizičkim ili pravnim osobama i subjektima uvrštenima na popis u korist međunarodnih organizacija i određenih definiranih kategorija aktera koji sudjeluju u humanitarnim aktivnostima. To izuzeće trebalo bi se primjenjivati u početnom razdoblju od šest mjeseci i ne zahtijeva prethodno odobrenje relevantnog nacionalnog nadležnog tijela.
- (7) Radi provedbe određenih mjera predviđenih u ovoj Odluci potrebno je daljnje djelovanje Unije.
- (8) Odluku 2013/255/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Članak 28.a Odluke 2013/255/ZVSP zamjenjuje se sljedećim:

##### „Članak 28.a

1. Zabrane navedene u članku 28. stavcima 1., 2. i 5. ne primjenjuju se na osiguravanje ili obradu financijskih sredstava, druge financijske imovine ili gospodarskih izvora ili plaćanje njima niti na pružanje robe i usluga, koji su potrebni za pravodobno pružanje humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se zadovoljavaju osnovne ljudske potrebe do 24. kolovoza 2023., ako takvu pomoć i druge aktivnosti provode:

- (a) Ujedinjeni narodi, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, kao i njihove specijalizirane agencije i povezane organizacije;
- (b) međunarodne organizacije;
- (c) humanitarne organizacije koje imaju status promatrača u Općoj skupštini Ujedinjenih naroda i članovi tih humanitarnih organizacija;
- (d) bilateralno ili multilateralno financirane nevladine organizacije koje sudjeluju u planovima humanitarne pomoći Ujedinjenih naroda, planovima za izbjeglice, drugim pozivima Ujedinjenih naroda ili humanitarnim klasterima koje koordinira Ured Ujedinjenih naroda za koordinaciju humanitarnih pitanja (OCHA);
- (e) javna tijela ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji primaju javna sredstva Unije ili država članica za pravodobno pružanje humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se zadovoljavaju osnovne ljudske potrebe civilnog stanovništva u Siriji;
- (f) organizacije i agencije koje Unija ocjenjuje na temelju stupova i s kojima je Unija potpisala okvirni sporazum o financijskom partnerstvu na temelju kojeg organizacije i agencije djeluju kao humanitarni partneri Unije;
- (g) organizacije i agencije kojima je Unija izdala certifikat o humanitarnom partnerstvu ili koje je država članica certificirala ili priznala u skladu s nacionalnim postupcima;
- (h) specijalizirane agencije država članica; ili
- (i) zaposlenici, primatelji potpore, društva kćeri ili provedbeni partneri subjekata iz točaka od (a) do (h) dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu.

2. Zabrana navedena u članku 28. stavku 5. ne primjenjuje se na financijska sredstva ili gospodarske izvore koje javna tijela ili pravne osobe ili subjekti koji primaju javno financiranje kako bi pružali humanitarnu pomoć u Siriji ili kako bi pružali pomoć civilnom stanovništvu u Siriji stave na raspolaganje fizičkim ili pravnim osobama i subjektima navedenima u prilogima I. i II. ako je osiguravanje takvih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora u skladu s člankom 5. stavkom 3.

3. U slučajevima koji nisu obuhvaćeni stavcima 1. i 2. ovog članka i odstupajući od članka 28. stavka 5., nadležna tijela države članice mogu odobriti stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod općim i posebnim uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što su utvrdila da je stavljanje na raspolaganje dotičnih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora potrebno isključivo u svrhu pružanja humanitarne pomoći u Siriji ili pomoći civilnom stanovništvu u Siriji.

4. Zabrana navedena u članku 28. stavku 5. ne primjenjuje se na financijska sredstva ili gospodarske izvore koje su fizičkim ili pravnim osobama ili subjektima navedenima u prilogima I. i II. na raspolaganje stavile diplomatske ili konzularne misije ako je osiguravanje takvih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora u skladu s člankom 5. stavkom 4.
5. U slučajevima koji nisu obuhvaćeni stavkom 1. ovog članka i odstupajući od članka 28. stavaka 1. i 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod općim i posebnim uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što su utvrdila da su dotična financijska sredstva i gospodarski izvori potrebni isključivo u svrhu pružanja humanitarne pomoći u Siriji ili pomoći civilnom stanovništvu u Siriji. Financijska sredstva ili gospodarski izvori oslobađaju se u korist UN-a radi dostavljanja ili olakšavanja dostavljanja pomoći u Siriji u skladu s planom za humanitarnu pomoć Siriji ili bilo kojim sljedećim planom koji koordinira UN.
6. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja svakog odobrenja na temelju stavaka 3. i 5. o tome obavješćuje druge države članice i Komisiju.”

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. veljače 2023.

Za Vijeće  
Predsjednica  
J. ROSWALL

---



## ISPRAVCI

**Ispravak Delegirane uredbe Komisije (EU) 2023/398 od 14. prosinca 2022. o izmjeni Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/2446 u pogledu proširenja mogućnosti za podnošenje carinskih deklaracija usmeno ili bilo kojom drugom radnjom koja se smatra carinskom deklaracijom, poništenja deklaracija u posebnim slučajevima i utvrđivanja razmjene informacija za ulazne skraćene deklaracije**

*(Službeni list Europske unije L 54 od 22. veljače 2023.)*

Na stranici 3., u članku 1. stavku 8. kojim se članak 148. stavak 4. točka (f) umeće u Delegiranu uredbu (EU) 2015/2446, u točki (f) podtočki iii.:

- umjesto:* „iii. da su carinsku deklaraciju za puštanje u slobodni promet s potpunim oslobođenjem od uvozne carine za predmetnu robu podnijele te dobrotvorne ili humanitarne organizacije ili da je podnesena u njihovo ime do roka utvrđenog u točki i.”;
- treba stajati:* „iii. da su carinsku deklaraciju za puštanje u slobodni promet s potpunim oslobođenjem od uvozne carine za predmetnu robu podnijele te dobrotvorne ili humanitarne organizacije ili da je podnesena za njihov račun do roka utvrđenog u točki i.”.
-



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije  
Europske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR